



סדר נשים | מסכת נזיר כ"י"ו | שבט פרשת משפטים/תקלים | כ"א-כ"ז טבת תשפ"ג (18-12 פברואר 2023)
Seder Nashim | Masechet Nazir 20-26 | Shabbat Parashat Mishpatim/Shekalim | 21-27 Shvat (Feb. 12-18)

Daf 20: "PEACE BE UNTO YOU, MY RABBI, MY TEACHER" דף כ': "שְׁלוֹם עֲלֶיךָ רַבִּי וּמוֹרִי"

The concept of **"Toch ke'day dibbur – ke'dibbur"** (literally, **"in the midst of speaking"**) means that a person who gives testimony or engages in a business deal can alter their statement or withdraw their offer a short period after they have finished speaking. What is considered a short period? The time in which one can say the words **"Shalom alecha, Rabi u'Mori"** (**"Peace be unto you, my Rabbi, my teacher"**).



המשג "תוך פדי דבור - קדבור" פירושו פה: אדם שאמר עדות, או עשה עסק, יכול לחזור בו מדבריו בזמן הקצר שלאחר שסיים לדבר. מהו זמן קצר זה? זמן שאפשר לומר בו את המלים: "שְׁלוֹם עֲלֶיךָ רַבִּי וּמוֹרִי".

Daf 21: WHO [IS OBLIGATED TO] BRING A SIN OFFERING? דף כ"א: מי מביא קרבן חטאת?

A *korban chatat* (sin offering) was brought by **someone who sinned** – not by a person who sinned *b'mayzeed* (intentionally), but by the one who sinned *b'shogeg* (by mistake, unintentionally). Not every transgression committed *b'shogeg* required offering a *korban chatat*. Several principles govern *korban chatat* offerings. **The first principal** states that a *korban chatat* is only offered over transgressions stated in the Torah as **"lo ta'aseh"** (thou shalt not, a negative prohibition). For example, the Torah states it is prohibited to eat on *Yom Kippur* – whoever violates that prohibition is liable to offer a *korban chatat*. However, there are also *mitzvot aseh* (positive *mitzvot*) in the Torah, e.g., to offer a *korban Pesach* (paschal sacrifice), and whoever neglected to observe that *mitzvah* does not offer a *korban chatat*.

Another principle stipulates that not every violation of a **"lo ta'aseh"** required offering a *korban chatat*. Rather, a *korban chatat* is only required for an inadvertent violation of those commandments for which deliberate (*b'mayzeed*) violation thereof would be punishable by *karet* (divine punishment by untimely death or eternal excommunication). Therefore, if a Jew kindled a fire on Shabbat *b'shogeg* (*unintentionally*), that person would be liable for bringing a *korban chatat* – because a person who intentionally lit a fire on Shabbat was liable for *karet* (as well as *mitat beit din*, i.e., execution). However, if a Jew ate a *treif* (non-kosher) food item, that person was not required to offer a *korban chatat*, because a person who eats *treif* food *b'mayzeed* is punished with *malkot* (lashing), but is not punished with *karet*.

קרבן חטאת מובא על ידי חוטא. לא על ידי מי שחטא במזיד, אלא על ידי מי שחטא בשוגג. לא על פל עברה שעשו בשוגג מביאים קרבן חטאת. יש בכך כללים אחדים. **הכלל הראשון** קובע כי רק על עברות שנגמרו בתורה בלשון "לא תעשה" מביאים קרבן חטאת. למשל, התורה אומרת שאסור לאכל ביום הכפורים - מי שעבר על האסור מביא קרבן חטאת. אך ישנן גם מצוות עשה, שהתורה אומרת לעשות, למשל, להקריב קרבן פסח, ומי שלא ציית לתורה ולא קיים את המצוה, אינו מביא קרבן חטאת.



כלל נוסף קובע, כי לא על כל "לא תעשה" מביאים קרבן חטאת, אלא רק על עברות שמי שעובר עליהן במזיד נענש בענש כרת. לכן, אם יהודי הדליק אש בשבת בשוגג, הוא יביא קרבן חטאת, כי המדליק אש בשבת במזיד נענש בכרת (וגם במיתת בית דין). אבל אם יהודי אכל בשוגג מאכל טרף, אין הוא מביא קרבן חטאת, כי האוכל במזיד מאכל טרף נענש במלקות אך אינו נענש בכרת.

Daf 22: THE CONNECTION BETWEEN TRACTATE NEDARIM & TRACTATE NAZIR

דף כ"ב: הקשר בין מסכת נדרים לבין מסכת נזיר

There are many common aspects between *nezirut* (*nazirism*) and general *nedarim* (vows). [For example,] A person who had taken a vow on themselves could go to an expert sage, or to three ordinary people, and tell them they regret the vow so that sage or the trio can annul the vow for them. The same is true in the case of the *nazir* (ascetic). A *nazir* can go to an expert sage or three people and tell them that they regret having accepted a vow of *nezirut*, and these people are authorized to annul their *nezirut* vow!

יש דברים רבים משתפים בין נזירות לבין נדרים. אדם שקבל על עצמו נדר יכול ללקח לחכם ממחה, או לשלשה אנשים רגילים, ולומר להם שהוא מתחרט על הנדר, כדי שהם יתירו לו את הנדר. כך גם דינו של הנזיר. הנזיר יכול ללקח לחכם ממחה או לשלשה אנשים ולומר להם שהוא מתחרט על כך שהוא קבל על עצמו נזירות והם יכולים להתיר לו את הנזירות!

Up to the age of twelve and a half, the father of a girl who took a vow on herself can annul the daughter's vow on the same day he hears about it. This same law also exists regarding *nezirut*, i.e., if a father hears that his daughter accepted a vow of *nezirut*, he is authorized to annul her *nezirut* vow.

ילדה עד גיל שתים עשרה וחצי שקבלה על עצמה נדר, אביה יכול לבטל את הנדר שלה באותו יום שבו הוא שומע שהיא נדרה. דין זה קיים גם לגבי נזירות, שאם אב שומע שבתו קבלה על עצמה נזירות הוא יכול לבטל לה את נזירותה.



Daf 23: TORAH STUDY

דף כ"ג: למוד התורה

God gave us His Torah so that we would learn from it and fulfill its commandments. The *Gemara* on this *daf* says that, ultimately, everyone who studies diligently, with perseverance is entitled to enjoy the benefits of Torah learning Torah— on the condition that all their intention in learning Torah is aimed at fulfillment of *mitzvot* and not merely for being given honor and acclaim.

ה' נתן לנו את תורתו כדי שנלמד בה ונקיים את מצוותיה. הגמרא בדף זה אומרת, כי בסופו של דבר כל מי שלומד בהתמדה ובעמל, זכאי להנות מפירות למוד התורה בתנאי שכל כוונתו בלמוד התורה תהיה לקיים מצוות למוד התורה ולא רק לשם כבוד.



Daf 24: A SIN OFFERING AND A VOLUNTARY SACRIFICE

דף כ"ד: קרבן חטאת וקרבן נדבה

Hanina committed a transgression *b'shogeg* (unintentionally). After that, he approached the cowshed and consecrated a cow as a *korban chatat* (sin offering). A few days passed, and Hanina decided he also wanted to offer a *korban nedavah* (voluntary sacrifice) to the *Beit HaMikdash*. A *korban nedavah* is a sacrifice that a person offers of their own accord, even though they are not obligated to do so. Now there were two *korbanot* designated in Hanina's cowshed; one *korban chatat* and the other a *korban nedavah*.

חנינא עבר עברה בשוגג. לאחר מכן הוא נגש אל הרפת והקדיש קרבן לחטאת. חלפו ימים אחדים והוא החליט כי הוא רוצה להביא גם קרבן נדבה לבית המקדש. קרבן נדבה הוא קרבן שאדם נודב מעצמו, אפלו שאינו חייב להביאו. עתה היו שני קרבנות ברפת של חנינא, האחד קרבן חטאת והאחר קרבן נדבה.



Daf 25: SUBSTITUTE

דף כ"ה: "תמורה"

A man designated an impressive-looking bull as a *korban* (sacrifice) and later saw a significantly larger bull. He thought to himself: "I should sacrifice this [larger] bull to honor God." So, he said: "This bull will be a *korban* in the place of the bull I consecrated earlier." By making this statement he has made a "*temurah*" (substitution). "*Temurah*" is an expression of exchange, as the man exchanged one sacrifice for another.

Is it permissible to do this [substitute animals designated as a *korban*]? The Torah says no and stipulates that now [in the case above], the two bulls will both be *korbanot*, the mighty bull as well as the bull with which he wanted to substitute the extremely strong bull.

אדם בחר שור יפה לקרבן ואחר כך ראה שור גדול הרבה יותר, חשב לעצמו: "כדאי שאקריב את השור הזה לכבוד הקב"ה. ואמר: "השור הזה יהיה קרבן במקום השור שהקדשתי לפני כן". בכך הוא עשה "תמורה". תמורה מל-שון החלפה, הוא החליף קרבן אחד בקרבן אחר.

האם מתר לעשות זאת? התורה אומרת שלא, והיא גם קובעת שעתה שני השורים יהיו קרבנות, גם השור החזק וגם השור שבו הוא רצה להחליף את השור החזק.



Daf 26: "UNALLOCATED FUNDS"

דף כ"ו: 'מעזת סתומים'

After the period of a *nazir's* vow of *nezirut* ends, the *nazir* is obligated to offer three *korbanot* (sacrifices) to the *Beit HaMikdash*. A male sheep as an *olah* (burnt offering), a female sheep as a *korban chatat* (sin offering), and a ram as a *korban shlamim* (peace offering). There was a *nazir* who meticulously followed the *halachot* required of a *nazir*. Near the end of his days as a *nazir*, the *nazir* opened the drawer where he kept his coins, took money out, and consecrated it for the purchase of animals for the required *korbanot*.

What is done if the *nazir* dies? Indeed, we learned that the *korban chatat* (sin offering) of a person who has died cannot be sacrificed. In this case, we know that a portion of the consecrated money was earmarked for a *korban chatat*. However, the *Mishnah* says that all the money should be used to offer *korbanot nedavah* (voluntary sacrifices), because this money is "unallocated," as the *nazir* did not clarify what portion of the money is designated for the *korban chatat*. Therefore, it is possible to utilize all the money to offer *korbanot nedavah*.

אחרי שמסתיימת תקופת הנזירות של הנזיר, עליו להביא שלושה קרבנות לבית המקדש. כבש לעולה. כבשה לחטאת, ואיל לשלמים. נזיר ששמר בקפידה על הלכות הנזירות. לקראת תום ימי נזירותו פתח הנזיר את המגרה שבה שמר את מטבעותיו והוציא ממנה כסף והקדיש אותו כדי לרכוש את קרבנות הנזיר.

מה עושים אם הנזיר נפטר? הרי למדנו שקרבן חטאת של אדם שנפטר אי אפשר להקריב, וכאן יש גם כסף שהוא של קרבן חטאת, אבל המשנה אומרת שבכל הכסף יקריבו קרבנות נדבה, כי

הכסף הזה 'סתום', הנזיר לא פרש איזה כסף הוא של קרבן החטאת ולכן אפשר להקריב בכל הכסף קרבנות נדבה.



D'VAR TORAH: PARASHAT MISHPATIM

דבר תורה: פרשת משפטים

The extent to which the Torah meticulously seeks to preserve the dignity of humankind can be seen in an extreme form in Parashat Mishpatim. One of the laws that appear in this parasha pertains to a person who stole an ox or a cow from his owner and compounded his sin by slaughtering the animal and selling it to others. The Torah obliges such a thief to pay "four, or five": If we are talking about stealing and killing, a sheep — four, and if it's a bull — five. What is the reason for the difference in payment between an ox and a sheep? The Gemara explains that someone who steals a sheep needs to carry that animal through the street on his shoulders, which causes a certain degree of humiliation. As a result of this indignity, the Torah has mercy on the thief and obligates the thief with payment of a somewhat lesser fine of four times the principal, as opposed to a person who steals a bull and suffers no shame when leading the animal walking through the public domain.

עד כמה התורה מקפידה ומבקשת לשמר על כבודן של הבריות, נתן לראות בצורה קיצונית בפרשת השבוע שלנו. אחד מן הדינים המופיע בפרשה, מתיחס לאדם שגנב ומכר מחברו שור או שה והוסיף לחטא בכך שגם שחט ומכר אותו לאחרים. התורה מחייבת גנב כזה בתשלומי "ארבעה וחמשה": אם מדובר בגנבת וטבחת שה- ארבעה, ואם בשור- חמשה. מה הטעם להבדל בגובה התשלום בין שור לשה? הגמרא מסבירה שהגונב שה סוחב אותו ברחוב על כתפיו ויש בכך צער ואף בזיון מסוים. בשל כך התורה חסה על כבודו ומחייבת אותו בתשלום מפתח יחסית- של ארבעה, אל מול גונב השור שכלל לא התבייש כשהובילו ברגליו ברשות הרבים. ואם כך הקפידה התורה על כבודו של גנב שבעצמו לא חס על כבודם של הבריות, על אחת כמה וכמה נכון וחשוב להשתדל בכבודם של שאר בני אדם.